

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Dat **was** een opvallende verwelkoming* » (« *C'était un accueil marquant* »).

On y trouve la forme verbale « **WAS** », O.V.T. (ou « prétérit ») provenant de l'infinitif « **ZIJN** », qui constitue vraisemblablement le verbe le plus irrégulier de la langue néerlandaise.

C'est logique : plus on utilise un mot, plus la prononciation le déforme au fil du temps ...

Le verbe « **ZIJN** » fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts » ou irréguliers. Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

Notez la construction, à partir d'un infinitif néerlandais, d'un participe présent (devenant ici un adjectif) :

« **OPVALLEN** » + « **D** » + « **E** » => « *opvallende* ».



Ik doe alsof ik dood ben... een oude truc, kerels!



Ik ben gewond! Weg wezen... Het is mislukt!

65



MER DE SPEURDER DE DIJK MEER IS OPGEKLAUTERD, ZIJN DE AANVALLERS WEG.



Dat was een opvallende verwelkoming... Maar tevens een gevaarlijke!



Het bewijst dat ik op het goede spoor ben!

66